

Fin de Semana

500 ANIVERSARIO DEL ENCUENTRO CON AMERICA

«Sin el mestizaje no habría cultura»

Javier Malagón, un toledano que marchó a América al término de la contienda española pero que ha mantenido un estrecho contacto con su país de origen y ha sido un difusor entusiasta de la cultura hispánica. Historiador riguroso, ha publicado diversas obras, y ha desempeñado

cargos de indudable trascendencia. Director de Cultura en la OEA y actualmente agregado cultural de la Embajada española en Washington.

Aprovechando su visita a España le entrevistamos en el hotel barcelonés donde se hospeda. Nos acompaña su

esposa Helena Pereña, oriunda de Lérida, de las primeras mujeres abogadas del país, que ha trabajado durante lar-

Por **Jaume Aymar y Paco Viñas**
Del ámbito «María Corral»

gos años en la OMS, asociación de la cual Javier fue también, asesor jurídico. Helena es una mujer culta, se adivina en ella a una gran dialogante de su esposo.

Cuando el primer viaje oficial del Rey Juan Carlos I a América, fueron las lúcidas sugerencias de Javier Malagón las que lograron modificar el itinerario previsto y que la primera tierra del continente americano que pisase el primer monarca español que iba a América, fuera precisamente la isla de Santo Domingo, en un gesto pleno de significación, ya que también fue ésta la primera tierra que pisó Colón. Pero él prefiere no comentar ese detalle «es algo que pertenece a la historia», y nos invita a abordar su tema preferido el «hemimilenario del encuentro con América».

— ¿Qué representa la efemérides, en 1992, del medio milenario del encuentro



Sepulcro de los Reyes Católicos en la Capilla Real

(Continúa en la pág. 2)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Sábado 19 de noviembre de 1983
Año LXXXIII. — N.º 25.459 D. L. SG 7-1958

Director:
Pablo Martín Cantalejo

PROGRAMA DE TVE
20 AL 26 NOVIEMBRE

(Viene de la pág. 1)

de la cultura occidental con el nuevo mundo?

— Yo creo que hay que ir a algo más que al encuentro con América. Para mí tiene una importancia fundamental el que gracias a los descubridores, colonizadores y marinos españoles se estableció de forma definitiva la realidad del mundo. En efecto, ese mundo sobre el que se teorizaba en la Edad Media no es configurado de forma definitiva hasta que los navegantes españoles descubren aquel continente, lo sobrepasan y regresan a España girando el globo terráqueo. Está bien señalar el descubrimiento de América o del Nuevo Mundo (puesto que el nombre de América es más tardío) pero había que insistir en este aspecto, que yo sepa, que no se ha insistido debidamente o incluso me atravesaría a decir que ni siquiera se ha señalado.

— El hecho de establecerse definitivamente la forma del mundo, supuso también un gran enriquecimiento cultural. ¿Cuáles son pues a su juicio, las principales aportaciones que ha recibido la cultura del Nuevo Mundo?

— Como todo en la vida hay un «doy para que des» y efectivamente el Nuevo Mundo aportó una serie de aspectos, de hechos concretos, de situaciones, de participaciones en la cultura occidental. Como cosa curiosa señalemos algo tan nimio, en apariencia, como la cocina. ¿qué sería de la cocina italiana sin el tomate americano, o de la cocina francesa sin el cacao? ¿o qué habría sido — en época de hambre — de Alemania o

de Irlanda sin la patata? Pero hay toda una serie de aspectos de mucho más interés. Nicolau d'Olwer, ese gran catalán que merece un recuerdo mayor de Cataluña y de España, decía cuando escribió uno de los libros más bonitos que hay sobre uno de los misioneros franciscanos en Méjico, Fray Bernardino Sahagún: lo importante en toda esta gran relación de Europa con el Nuevo Mundo es el «mensaje cultural». Personalmente tengo experiencia de ello. Salí como uno más de la diáspora española después de la guerra civil y allí, efectivamente realizamos una serie de aportaciones de lo que habíamos aprendido en España y en Alemania, donde había estudiado, pero el resultado es que yo fui incluido a mi vez, por el medio americano. Es, en efecto, precisamente por haber estado en América que ya no tengo la visión del provinciano de Toledo o del provinciano de cualquier lugar de España o de Europa, sino una visión también mestiza en la que entra el elemento americano juntamente con el elemento peninsular y del viejo continente. Yo diría que en este sentido da una objetividad mayor a nuestro «approche» a la realidad histórica. Sin el mensaje no habría cultura.

— En esta simbiosis, ¿qué elementos aporta el mestizaje, y qué elementos aporta el sustrato hispánico, concretamente en su caso personal?

— Creo que han aportado esta visión más realista puesto que yo recuerdo cuando estudiaba historia de América en la Universidad con el gran maestro Rafael Altami-

ra, que a pesar de que él había visitado América, nos daba una visión de una serie de aspectos totalmente españoles, pero al llegar nosotros a América nos encontramos con un serie de elementos que no habían sido tomados en cuenta. Os cuento al efecto, una nueva anécdota en

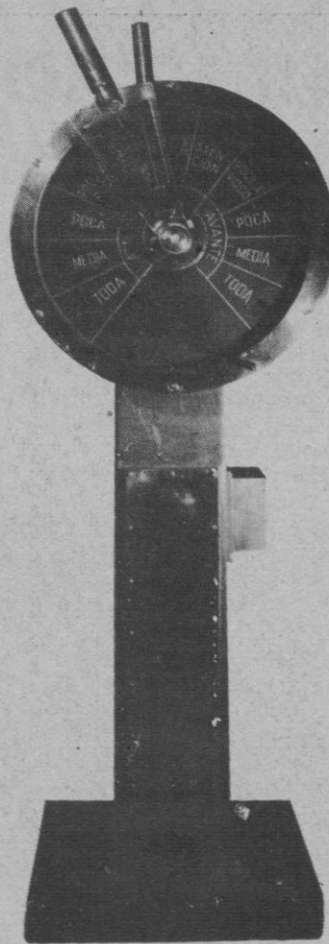
to es un pequeño detalle, tiene un valor anecdótico pero yo creo que se repite en toda una serie de aspectos y estamos viviendo ya casi en el siglo XXI.

Antes se podía escribir la historia como la escribió el P. Mariana o como la escribió el gran historiador alemán en un rincón. Hoy día no se puede escribir la historia solamente con los documentos de un lugar. Por ejemplo, el Archivo de Indias. Naturalmente tiene una gran importancia, pero es una parte de la documentación, la de la Corte o la de la Corona. Para completar esta visión hay que acudir a los archivos nacionales o provinciales de América donde está el otro lado de esta visión.

LA HISTORIA

— Hablando de historia, ¿No cree Vd. que una enseñanza de la historia centrada casi exclusivamente en relatos militares, ha creado quizás un cierto recelo hacia el pasado en los jóvenes, quienes hemos aprendido sólo por este enfoque, y que con vendría ahondar en aspectos más culturales, más sociales...?

— Naturalmente. Estoy en total acuerdo. Los grandes personajes de la Historia han sido estudiados bien en forma positiva como héroes, bien en forma negativa como villanos. Cortés, Pizarro, Lucas Vázquez de Ayllón, el propio Colón y toda una serie inmensa de conquistadores mayores o menores. Pero junto a ellos y no cabe duda que desempeñaron un papel importante en América, hay este hombre de la calle que lleva formas de vida, que contribuye al establecimiento de modalidades sociales o de tipo cultural. Existe un estudio del profesor Foster de la Universidad de California, titulado «La conquista Cultural», en el que, incluso con sorpresa suya, constata, que una serie de ritos, de ceremonias que él consideraba indígenas, puesto que él había trabajado como antropólogo, es-



relación a un hecho que en mi familia tenía una cierta importancia: mi padre participó en la guerra del 98 entre Cuba y España, él me contaba el hundimiento del Mayne con una visión totalmente española, decía que habían muerto pocos, dos o tres marinos, porque el barco había sido abandonado. Yo estoy seguro que mi padre lo creía honestamente, pero cuando llegué a Washington y fui a visitar el cementerio de Harlington, con sorpresa me encontré más de doscientas tumbas de marinos que se habían hundido junto con el Mayner. Es-

DE LA SIERRA SEGOVIANA



celese

LECHE PASTEURIZADA
LA LECHE MAS NATURAL
UN PRODUCTO SEGOVIANO
AL SERVICIO DE SEGOVIA

(Viene de la pág. 2)

pecialmente en América, vino a España y se encontró con estos ritos y estas mismas ceremonias en pueblos de Soria o en otros lugares de España. Es decir, hay esta unión tan íntima que es a veces difícil separar, qué es lo

pero no una vieja Europa, sino también de una «nueva Europa». En una ocasión un amigo y compañero me pedía que diera una conferencia comparando la independencia de América con la independencia de las antiguas colonias de África que se estaba produciendo entonces.

ción que bien de una forma u otra habían llegado a América, mientras que la independencia africana está siendo una independencia de nativos. El indígena americano se ha europeizado culturalmente y biológicamente y por tanto no tiene el resentimiento que pueden tener los afri-

res, los corregidores, era el mismo sistema que existía en cada una de las regiones o como hoy se dice, de las comunidades autónomas españolas.

**LOS ACTOS
CONMEMORATIVOS**

— ¿Cómo se preparan los



peninsular y qué es lo americano... para mí, hay que hablar del conjunto de lo «hispanico».

— ¿Y cuál cree que ha ido siendo la aportación de la cultura hispánica a este Nuevo Mundo?

— El fenómeno de América es único puesto que cuando uno va allí se encuentra con un trasplante de Europa

Le dije: muy sencillo, ¿cómo te llamas? Me dio un nombre totalmente hispánico y proseguí. Pues mira, si queremos comparar y establecer alguna correlación te tienes que volver a Portugal de donde procedes, puesto que la independencia americana fue hecha esencialmente por los criollos, es decir por los descendientes de aquella pobla-

canos. Entre otras cosas hay que afirmar que la presencia de España no fue una colonización en el sentido moderno, no olvidemos, por ejemplo, que la legislación que se da en América se llama «Leyes de los Reinos de Indias», que las instituciones que existieron en América: el Virrey —de origen catalán—, la Audiencia, los gobernado-

actos para conmemorar esta gran efemérides del medio milenio?

— Es una de las preocupaciones que he tenido desde hace muchos años, ya que cuando estaba de director de Cultura en la OEA porque veía que se iban acercando los años y que no nos dába-

(Continúa en la pag. 4)

SALON DEL CALZADO

EL MAS COMPLETO,
AMPLIO Y VARIADO SURTIDO

Juan Bravo, 54

(Frente Casa los Picos)



**ELECTRODO
INSTALACIONES, S. A.**

C/ Buitrago, 13 Teléfonos 42 86 05 - 42 86 06
SEGOVIA

(Viene de la pág. 3)

mos cuenta que el tiempo pasaba a prisa y nos podría ocurrir un poco lo que ya sucedió en el siglo XIX.

Que yo sepa, el descubrimiento de América, con cierta solemnidad se celebra por primera vez en el siglo pasado pero con un aspecto un poco superficial. carreras, reinas de belleza, etc. No con un sentido como creo que debe tener. Para mí es muy importante a veces las pequeñas cosas, independientemente de toda una serie de actos. Para estos ya existen comisiones en muchos de los países, incluido España. Ya se prepara en Sevilla la magna exposición «Nacimiento de un nuevo mundo» con pabellones nacionales de cada República Iberoamericana. Pero además hay, como digo, pequeñas cosas que yo creo muy importantes y que se pueden realizar, por ejemplo hay que convencer a la gente de lo que fuera España y América, no en sentido imperialista sino lo que España dio a América y viceversa. Y uno de tantos métodos para ello puede ser, por ejemplo, el sello de correos. Para el año 84, con ocho años para la conmemoración del descubrimiento de América, se podría editar anualmente una serie de sellos empezando por la cartografía, mostrando cómo evolucionó para presentar el mundo de una forma completamente distinta a la que se conocía. Hay un famoso mapa de Riveiro cuyo original está en el Vaticano, de 1529, en que se muestra que todas las costas de Estados Unidos, desde la Tierra del Labrador hasta Florida, tienen nombres españoles o ibéricos, Cortes Real, Gómez, Vázquez de Ayllón, Garay, etc. Por ejemplo, en Estados Unidos se cree que el Pacífico fue una zona de influencia española, pero muchos se olvidan que el Este fue también descubierta por españoles, e

incluso que el primer mártir que hay en EE.UU. es un toledano, el Padre Segura.

No hay que ver el imperialismo español en sentido ex-

Otros sellos podrían ilustrar las aportaciones que se hicieron en el orden de la agricultura o de la ganadería, como el caballo, la vaca, etc.

el Mediterráneo, a un mar abierto como es el Atlántico.

— Las leyendas negras están allí —y aquí— y quizá convendría dejarlas morir en su negrura. ¿Cuál cree Ud. que debe ser la actitud de dos pueblos en su encuentro?

— No hay por qué discutir las leyendas negras. Conociendo ya su origen hay que aceptarlas como tantas otras cosas fantasmales. Lo que hay que hacer es trabajar juntos. Yo sostengo una tesis —que se que alguna gente pone en duda—, que la gente de España y la de Hispanoamérica somos la misma gente nacida a un lado y a otro del Atlántico. He convivido mucho en medio americano, en medio universitario, y veo que los compañeros en las universidades habían leído e incluso estudiado en Méjico o en Santo Domingo los mismos libros que yo había estudiado ya en Madrid. Este año es el centenario de Ortega y Gasset, pues bien, tal vez Ortega ha sido más leído en Hispanoamérica que en la propia España. Y prueba de ello es la serie de homenajes que allí se le están dedicando, se empezó el año pasado en la biblioteca del Congreso



pansionista, sino en un sentido yo diría esencialmente misionero, tanto en el orden religioso como en el orden civil y cultural, lo que llevó a mucha de nuestra mejor gente a América.

Otros de la navegación, porque no hay que olvidar que gran parte de la terminología marítima es de origen hispánico, que se creó por una razón, porque se pasó, de un mar cerrado como era

(Continúa en página 5)

Teléfonos de urgencia

Comisaría	425161
Patrulla Policía	091
Policía Municipal	431212
Policía Nacional	434242
Guardia Civil	426363
Bomberos	422222
Residencia Sanitaria	436363
Cruz Roja	430311
Ambulancias L. A.	430028
Telegramas por teléf.	222000

TAXIS:

Plaza Mayor	436680
Plaza Azoguejo	436681
La Albuera	420259

¿MUEBLES?...

HERNANDO

¿Publicidad eficaz?

En EL ADELANTADO

(Viene de la pág. 4)

Washington, en estos momentos hay cinco más en marcha en EE.UU., en New York, en Albuquerque, en Virginia, en Maryland... La única actitud que se debe adoptar es la colaboración. Como decía el profesor Gaos, pensamos y sentimos en lengua castellana.

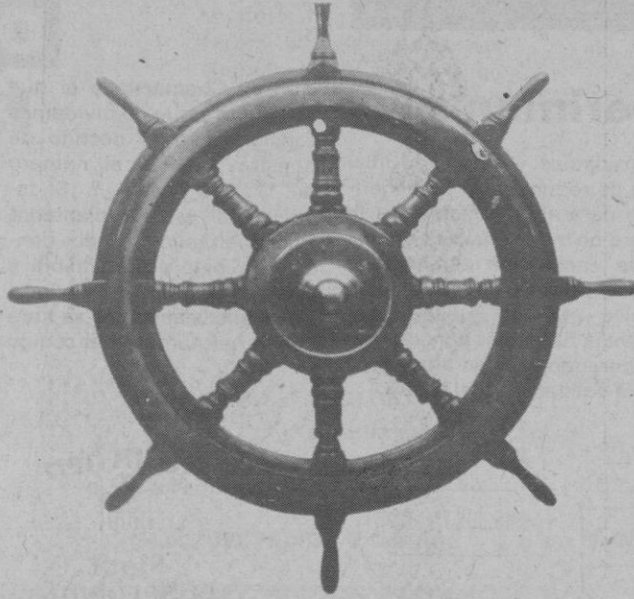
— En esta misma línea y en un plano más óptico, Vd. comentaba ayer que los hispánicos y los americanos hemos de agradecer mutuamente la existencia, porque si las circunstancias hubiesen ocurrido de otro modo o como han ocurrido, ni ellos existirían ni nosotros existiríamos, como expuso Alfredo Rubio en un reciente libro.

— Sí. Creo en este sentido, que no tenemos que establecer rivalidades. En América hay cuatro culturas, y dos de ellas son la segunda y la tercera del mundo, la inglesa y la española. La diversidad de culturas, idiomas, formas de

actuar que hay en Europa influyen mutuamente y enormemente en América. Por ejemplo, la presencia del mundo hispánico en EE.UU.

es una realidad muy fuerte. Hay nueve diputados de origen hispánico y forman su grupo hispánico dentro del Congreso, como hay un gru-

po italiano, o cómo hay un grupo polaco, si vamos mirando en el mapa de EE.UU. encontramos alcaldes, gobernadores, obispos que son de origen hispánico. Vamos a colaborar como ellos lo están haciendo. EE.UU. en cierto sentido es ya un país bicultural y con el paso del tiempo y el crecimiento de la población hispánica se afianzará este carácter. Y creo que es algo positivo. Recuerdo una frase —precisamente de Carlos V— que preside la universidad de Georgetown. «Un hombre vale tanto como lenguas habla». Y esto no solamente desde el punto de vista lingüístico, sino cultural. Es un enriquecimiento del propio hombre el pertenecer a dos mundos no opuestos, sino que se compenetran y sobre todo que afianzan su propia personalidad. Y en efecto, si la historia no hubiera sido como fue, ninguno de los presentes en el mundo hubiéramos nacido.



MIS HORAS DE MECEDORA

PEQUEÑO ESTUDIO. Si por lo expuesto en los dos últimos artículos de «contamos con vosotros» estimamos que bien claro ha quedado definida nuestra posición al juzgar la actuación del Gobierno socialista durante su primer año de mandato, la calificación que le otorgamos —coincidente con la apreciada por personalidades políticas que mejor capacitadas estarán para valorar—, y la esperanza que aún mantiene un pueblo, y que con muy recientes manifestaciones le demuestran su solidario apoyo y colaboración para dar con soluciones por las que se alcance el futuro de bienestar y paz que todos ambicionamos, consideramos que ya sólo nos queda el dar por cerrado el diálogo. Pero estando totalmente de acuerdo en que el feliz mañana hay que conseguirlo con la unión de todos y que nunca el Gobierno podrá dar satisfacciones si no se corresponde con generosidad a sacrificios que impone la situación actual, es por lo que volveremos a recordar unas obligaciones ya muchas veces repetidas y que competen a unos y otros.

— Que urgentemente deberán crearse puestos de trabajo. Olvidar el sueño de los 800.000 prometidos y comenzar, como en el ahorro, poco a poco. Intentar hoy los 50, mañana 10 más, y así sucesivamente, dando confianza y esperanza al ciudadano que espera ver realidades. — Que deben terminar, mediante los servicios de inspección, cotejo de nóminas, y sanciones que se deriven, los dobles empleos y las horas extraordinarias. Que habrá firmeza en agotar cuantos recursos

emanen de la Constitución para conseguir la pacificación del país y para resolver los problemas de nuestra bandera. Que se potenciará el campo, llegando, incluso, a concesiones que permitan un éxodo de gentes hoy deseosas de abandonar las grandes capitales y que permita la ampliación de censos en pueblos desiertos o en ruinas.

Pero ya citadas estas principales obligaciones del Gobierno, también insistiremos en que los ciudadanos las empresas, sindicatos, partidos y colectividades, deben corresponder con otros deberes si es verdad que todos deseamos la solidez de nuestra Democracia. Oposiciones siempre constructivas y no con acotaciones de intención que hicieran el caudal de esperanza respecto a un futuro más prometedor. Diálogos positivos, dejando fuera coacciones, frenos o esos malos modos de los que aún ha dado pruebas un personaje sindical frente a un ministro que bien supo reaccionar cortando con autoridad una negociación que al parecer se aspiraba a convertir en gresca. Pero en verdad diremos que no nos sorprenden. Es una demostración más de sus acciones ya anticuadas y de las que cierto sector jamás sabrán desprenderse. Y reconozcamos que no debe ser así. Pues sólo con responsabilidad y aportando cooperaciones beneficiosas, podremos hacer de España una tierra en que la paz y el trabajo sean la gloria de su «curriculum vitae».

Enrique Garla



CORREO FILATELICO

Matasellos experimentales

El día 15 de junio de 1979 en Burgos fueron usados seis matasellos experimentales para otros tantos servicios, desconociendo hasta el momento y pese al tiempo transcurrido, si aquel experimento del nuevo material dio resultado y fuera o no aprobado para su paulatina sustitución.

agradables y claros, lo cual ha de redundar en un beneficio para el coleccionista a la hora de matasellar las cartas, que encontrará estampaciones nitidas y claras.

De aquella nueva experiencia nada más conocemos, ignorando a estas alturas en qué quedaría aquel ensayo.



Esta noticia de su uso la conocimos a través de uno de los boletines que el Círculo Filatélico de Burgos publicó con motivo de la Exposición Nacional de Filatelia «EXFILNA-79».

Por nuestra parte publicamos en la revista «Valencia Filatélica» una reseña acerca de los referidos matasellos, los cuales, respetando los tradicionales modelos de nuestro correo, suponen un cambio notorio sobre los actuales, haciéndolos más

Ahora ya disponemos de un flamante rodillo de propaganda postal que se viene utilizando en el Centro de Clasificación Postal en el Pabellón de correos de la esta-



NO OLVIDE CONSIGNAR EN EL DESTINO DE SUS ENVIOS EL NUMERO DEL CODIGO POSTAL



ción de Chamartín y el que nos invita a que no olvidemos consignar en el destino de nuestros envíos, el número del Código Postal ¿? ¡Si todavía no está implantado! Pues bien, ello nos hace pensar, si como en Alemania y otros países, en los próximos matasellos españoles se hará constar el número del código

nocer, pues contrariamente tendremos que exclamar con nuestro buen amigo Leoncio Mayo en la sección filatélica del periódico «YA»: Haga público Correos el susodicho código, póngalo en práctica y aconséjenos después».

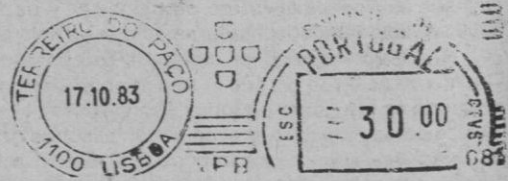
Si se implanta esta medida de utilidad que vienen implantando todos los países,



correspondiente como los ejemplos que damos.

Portugal desde hace algunos años viene realizando la propaganda sobre su Código Postal, incluso en las estampaciones de máquinas franqueadoras, donde el slogan «medio camino andado», llama la atención al usuario, además del indicativo co-

tendría amplia repercusión entre los coleccionistas ya que se inauguraría una nueva época para ellos, el que suponemos no desperdiciaría la oportunidad de reunir todos los números, una forma sistemática de reunir nuestra Historia Postal, lo que ahora resulta falta de atractivo para los matasellos actuales.



Librería **ANTARES**

Avda. Fdez. Ladreda, 24, CENTRO COMERCIAL

OFERTA DE SELLOS
 - Escudos 2.550 pts.
 - Trajes 600 pts.
 TODOS LOS SELLOS DEL 2.º CENTENARIO MATERIAL FILATELICO Y NUMISMATICO

respondiente a Lisboa, el número 1100.

Sería muy interesante que si ya tenemos un rodillo de propaganda postal que nos recuerda que tenemos que colocar el número del código, éste se nos fuera dado a co-

Donde acaba el correo comienza el coleccionismo filatélico. Esperamos con impaciencia la implantación del Código Postal.

José María GOMIS SEGUI

Programación de TVE

Semana del 20 al 26 de noviembre

DOMINGO

PRIMERA CADENA

10,15, CARTA DE AJUSTE

10,29, APERTURA
Y PRESENTACION

10,30, EL DIA DEL SEÑOR:
SANTA MISA

11,30, GENTE JOVEN

12,30, TIEMPO Y MARCA

14,30, ESTA SEMANA

15,00, NOTICIAS

15,20, INFORMACION DEPORTIVA

15,35, DR. SNUGGLES
«La sensacional
carrera de globos»

16,05, FAMA
«Ayudadme amigos»

17,00, Y SIN EMBARGO
TE QUIERO

18,00, MUNDO SUBMARINO
«El nilo» (II parte)

18,55, INFORMACION DEPORTIVA

19,00, NI EN VIVO
NI EN DIRECTO

19,30, ESPECIAL MUSICAL

20,30, NOTICIAS

20,50, INFORMACION DEPORTIVA

21,05, LOU GRANT
«Apropiación»

DIRECCION: William Reynolds.

INTERPRETES: Edward Asner, Mason Adams, Robert Walden, John Anderson, Nancy Marchand.

Un hombre de negocios de Nueva York, llamado Russell Grainger, llega a Los Angeles con la intención de comprar «La Tribuna», como ya ha hecho en otras ciudades, con otros periódicos. Grainger entabla amistad con la Sra. Pynchon y se gana su confianza, para más tarde conseguir el apoyo de los sobrinos de Margaret para lograr la venta del periódico.

22,05, OTROS PUEBLOS
«Venezolanos»

23,00, ESTUDIO ESTADIO

24,00, DESPEDIDA Y CIERRE

SEGUNDA CADENA

15,15, CARTA DE AJUSTE

15,29, APERTURA
Y PRESENTACION

15,30, SOLO CUANDO ME RIO
«A mis seres queridos»

16,00, ZARABANDA

16,30, ULTIMAS PREGUNTAS

17,00, ESTRENOS TV
«Walter»

DIRECCION: Stephen Frears
GUION: David Cook
INTERPRETES: Ian McKellen, Barbara Jefford, Arthur Whybrow, John Czeslaw.

Walter fue, en palabras de su madre, «un error del Señor», y para otros, «un salto atrás» o más sencillamente, «una broma pesada». Lo cierto es que Walter tuvo que aprender, por su propio esfuerzo y el de su madre, a leer, escribir y desenvolverse en un mundo que le era casi incomprendible, cuando no francamente hostil. Siempre,

cuando su resistencia desfallecía, su madre y su padre estaban cerca para mantener a raya a ese mundo que altérraba a Walter. Pero cuando ellos murieron, fue cuando realmente comenzó la pesadilla para el desamparado Walter, un retrasado mental cuyos únicos horizontes, en esos primeros años 60, desembocaban en las frías puertas de un manicomio...

18,25, ESPECIAL
«Mis Universo 83»

19,00, DOCUMENTAL
«La crisis del agua»

20,00, FLAMINGO ROAD
«Una mala chica»

21,00, EL DOMINICAL

22,00, LARGOMETRAJE
«El volar es para los pájaros»
DIRECCION: Robert Altman.
GUION: Doran William Cannon.

Brewster McClud es un extraño joven, cuyo rostro infantil, de mirada inocente, recuerda vagamente al de un ave, y que tiene una única obsesión: llegar a poseer alas propias con las que poder volar por el interior del Astródromo de Houston. Con este fin se oculta en un refugio antiaéreo, en los sótanos del edificio, mientras intenta conseguir lo necesario para realizar su primer vuelo. Sólo dos mujeres Luisa y Susan, llegan a tener relación con él, proporcionándole protección y ayuda. Mientras tanto, la policía intenta seguir la pista y descubrir la identidad del autor de una extraña serie de crímenes cuyas víctimas presentan siempre salpicaduras de excrementos de pájaro...

23,55, DESPEDIDA Y CIERRE

LUNES

PRIMERA CADENA

13,45, CARTA DE AJUSTE

14,00, PROGRAMACION DE COBERTURA REGIONAL

14,55, CONEXION CON LA PROGRAMACION NACIONAL

15,00, TELEDIARIO

15,35, TOMAS Y SARA

«Reunión en el Ritz»

DIRECCION: Marck Kanieoska.

GUION: Charlotte Bingham-Terence Brady.

INTERPRETES: John Alderton, Pauline Collins.

Con objeto de intentar conseguir posición social, Thomas y Sarah, vistiendo sus mejores ropas, se presentan en el Ritz haciéndose pasar por lo que no son. Allí, y siguiendo su premeditado plan, entran en contacto con otros aventureros, Charles y Polly, que, al igual que ellos desean codearse con gente de más elevada posición.

16,35, LA TARDE

17,05, ENCUENTROS EN LIBERTAD: ECONOMIA

«Economía de la salud»

18,00, BARRIO SESAMO

18,25, EL LIBRO GORDO DE PETETE

18,30, 3, 2, 1... CONTACTO «Muchos-pocos»

18,55, CANTINFLAS

«Robinson Crusoe»

19,05, PISTA LIBRE

«La aventura es posible»

20,00, CONSUMO

«Pastelitos con regalo»

20,30, TELEDIARIO

21,05, OMNI

«Episodio n.º 8»

21,30, WAGNER

«Episodio n.º 8»

DIRECCION: Tony Palmer.

DIRECCION MUSICAL: Georg Solti.

INTERPRETES: Richard Burton, Vanessa Redgrave, Laszlo Galfi, Miguel Herz-Kestranek, Ralph Richardson, John Gielgud, Lawrence Olivier.

Baviera se ve obligada a declarar la guerra a Francia a instancia del Kaiser. Sin embargo Luis II odia la guerra y ahora el retorno de Wagner, el cual se ha visto obligado de nuevo a abandonar Munich estableciendo su hogar con Cosima en una villa llamada Triebtschen, cerca de Lucerna. Luis II huye de la guerra a reunirse con Wagner. Esta época representa uno de los tiempos más felices en la vida de ambos hombres, Luis II con su amigo Wagner, libre de las preocupaciones de gobierno; Wagner con su amante y su hijo. Al igual que en Venecia es este un periodo de intensa actividad creativa para el compositor, en la que continúa el trabajo que ya había comenzado mucho antes, después de su exilio de Dresde. Se trata de «El anillo».

23,35, ESPAÑOLES

23,35, TELEDIARIO

23,55, DESPEDIDA Y CIERRE

SEGUNDA CADENA

18,45, CARTA DE AJUSTE

18,59, APERTURA Y PRESENTACION

19,00, INFORMATIVO 2

19,10, PUESTA A PUNTO

19,25, CURSO DE INGLES

19,40, TELEDEPORTE

20,00, FILA 7

21,00, HOY EN LA 2

21,30, EL MELODRAMA

«Carta de una desconocida»

DIRECTOR: Max Ophuls.

GUION: Howard Koch.

INTERPRETES: Joan Fontaine, Louis Jourdan, Mady Christians, Art Smith, Marcel Jounet, Carol Yorke.

Viena, 1900. Stefan Brandt, famoso pianista, recibe una carta de Lisa, mujer con la que estuvo, tiempo atrás, íntimamente unido y a la que ya casi no recuerda. Hoy, Lisa es para él una desconocida. Y, sin embargo, para Lisa Stefan sí es el recuerdo y la nostalgia de aquel joven músico que conoció cuando ella era todavía una adolescente y del que fue una acompañante circunstancial, marginada cuando llegaron los éxitos.

23,15, MUSICA Y MUSICOS

«Concierto de la juventud» (II)

DIRECCION: Carlos Usillos.

En retransmisión diferida desde Graz (Austria), segunda de las emisiones dedicadas al Concierto anual de la Juventud, que incluye dos obras de Johann Strauss —«Kinderspiele» y «French Polka»— y el «Concierto de Aranjuez», de Joaquín Rodrigo, para guitarra y orquesta. Orquesta Filarmónica Juvenil Austriaca.

Solista: Dietmar Fres.

DIRECTOR: Ernst Maerzendorfer.

23,45, DESPEDIDA Y CIERRE.

MARTES

PRIMERA CADENA

13,45, CARTA DE AJUSTE

14,00, PROGRAMACION DE COBERTURA REGIONAL

14,55, CONEXION CON LA PROGRAMACION NACIONAL

15,00, TELEDIARIO

15,35, TOMAS Y SARA

«Nuevos ricos»

Thomas y Sarah, están instalados a todo confort en la suntuosa casa de Lord Andover en Hyde Park Square. Con la ayuda de Sir Joseph Weidler, Thomas ha conseguido hacerse de una gran suma de dinero con la que quiere, como siempre, iniciar una nueva vida.

16,35, LA TARDE

17,05, UN MUNDO PARA ELLOS

«Esas pequeñas grandes cosas de la vida diaria»

18,00, BARRIO SESAMO

«Las cosquillas»

18,23, EL LIBRO GORDO DE PETETE

18,25, 3, 2, 1... CONTACTO

«Muchos - pocos»

19,00, CANTINFLAS

«En el Japón»

19,10, TOCATA

20,00, PUEBLO DE DIOS

20,30, TELEDIARIO

21,05, EL ARCA DE NOE

«La ballena franca del Sur»

DIRECCION: Manuel Serrano
REALIZACION: Enrique Nicánor González.

Las tranquilas aguas de la Península de Valdés desempeñan un papel trascenden-

tal para las principales fases de la reproducción de la ballena franca del sur. Ante la dramática situación que hoy padecen las ballenas, literalmente diezgadas en todo el mundo, enclaves como éste en que estos mamíferos marinos gozan de una total protección a cargo de las autoridades argentinas, son fundamentales para su supervivencia. «El Arca de Noe» pretende con este episodio sensibilizar a la opinión pública en defensa de uno de los más grandes y apacibles mamíferos: las ballenas.

21,35, LA COMEDIA

«Las tormentas no vuelven», de Santiago Moncada

DIRECCION: Angel García Moreno.

En la vida de Juan, un cateático excedente que se dedica a su auténtica vocación de biólogo, se producen con cierta regularidad episodios amorosos que, paradójicamente, van acompañados de fuertes tormentas. Gabriela, su secretaria, intenta por todos los medios hacer de él un hombre normal...

23,35, TELEDIARIO

23,55, DESPEDIDA Y CIERRE

SEGUNDA CADENA

18,45, CARTA DE AJUSTE

18,59, APERTURA Y PRESENTACION

19,00, INFORMATIVO 2

19,10, PUESTA A PUNTO

19,25, CURSO DE INGLES

19,40, TELEDEPORTE

20,00, TELEFILME JUVENIL

«Las bromas y el señor Little»

DIRECTOR: Harvey S. Laidman.

Drag y Streeter, amigos y compañeros de colegio, lle-

van a la señorita Kellog, su profesora, un frasco de perfume como regalo de su cumpleaños, pero los chicos se llevan una desagradable sorpresa cuando un nuevo profesor les anuncia que la señorita Kellog se ha casado y ha dejado el colegio. Streeter, de acuerdo con Drag, trata por todos los medios de humillar al señor Little, su nuevo profesor, haciéndole blanco de sus bromas, para conseguir de esta forma que abandone el colegio y pueda volver la señorita Kellog.

20,30, RECORDANDO A...

«Pat Boone»

Cantante melódico de los años cincuenta, que tuvo que competir con la ascensión del rock and roll, consiguiendo mantenerse en primera línea de éxito, sólo superada en aquellos tiempos por Elvis Presley.

21,00, HOY EN LA 2

21,30, EL JARDIN DE VENUS

«Imprudencia»

DIRECCION: Guy de Maupassant.

DIRECCION: José María Forqué.

AUTOR: Guy de Maupassant
INTERPRETES: Alfredo Alcón, Mercedes Sampietro, Victoria Vera, Agustín González, Fernando Delgado, Ana Marzoa, Emilio Gutiérrez Caba, María José Goyanes.

En «El Jardín de Venus» Maupassant implica a sus amigos en el conocimiento de una «Imprudencia», la que comete un infatuado marido al explicar a su mujer que todos los besos, todos los cuerpos, todos los seres son diferentes y ello explica las apetencias masculinas. Y la mujer piensa en ello.

22,25, SI YO FUERA PRESIDENTE

24,00, DESPEDIDA Y CIERRE

MIÉRCOLES

PRIMERA CADENA

13,45, CARTA DE AJUSTE

14,00, PROGRAMACION DE COBERTURA REGIONAL

14,55, CONEXION CON LA PROGRAMACION NACIONAL

15,00, TELEDIARIO

15,35, TOMAS Y SARA
«Amor entre tres no marcha bien»

Ante la marcha de los acontecimientos en los últimos tiempos, y agotado el dinero, Sarah le pide a Thomas que acepte volver con ella al servicio doméstico. Así lo hacen y a través de una agencia encuentran trabajo. Su sorpresa es enorme al enterarse por el dueño de la casa a la que van a trabajar, que ya no los necesita y que había notificado a la agencia que no le enviaran a nadie.

16,35, LA TARDE

17,00, LA MUSICA EN EL TIEMPO

«Las estaciones y la sinfonía»

A finales del siglo XVIII se van desarrollando en Europa los diferentes estilos. Recorreremos hoy los diferentes países, comenzando por Vivaldi en Venecia, donde empezaba a desarrollarse la sinfonía por encima de cualquier otra forma de expresión.

18,00, BARRIO SESAMO

«El invento de Don Pimpón»

18,25, EL LIBRO GORDO DE PETETE

18,30, 3, 2, 1... CONTACTO
«Muchos - pocos»
(Resumen)

18,55, CANTINFLAS
«La vivienda»

19,05, NOSOTROS

20,00, DOS EN DISCORDIA
«El alma de llaves»

20,30, TELEDIARIO

21,05, DENTRO DE UN ORDEN
Programa de divulgación en el que se trata de acercar al español a sus leyes, a sus derechos como ciudadanos de un Estado libre y democrático y a sus instituciones.

21,35, SESION DE NOCHE. CICLO CINE NEGRO AMERICANO
«Tener y no tener»
DIRECCION: Howard Hawks
AUTOR: E. Hemingway.
GUION: J. Futhman - W. Faulkner.
MUSICA: H. Carmichael.

La Martinica, en 1940, poco después de la ocupación de Francia por los alemanes. El capitán Harry Morgan, un aventurero que se dedica a alquilar los servicios de su pequeño barco a turistas aficionados a la pesca de altura, se va a meter, sin quererlo, en una peligrosa aventura: servir de enlace con la «Francia libre». En Harry está influyendo mucho una mujer —la señorita Browning, alias «la flaca»— de la que Morgan se ha enamorado y que será el comienzo de toda una tragedia.

23,25, TELEDIARIO

23,50, DESPEDIDA Y CIERRE

SEGUNDA CADENA

18,45, CARTA DE AJUSTE

18,59, APERTURA Y PRESENTACION

19,00, INFORMATIVO 2

19,10, PUESTA A PUNTO

19,25, CURSO DE INGLES

19,40, TELEDEPORTE

20,00, TIEMPO DE PAPEL
REALIZACION: Víctor Serrano.

Un programa sobre libros, con entrevistas, coloquios, recorridos por librerías y presentación de novedades editoriales.

21,00, HOY EN LA 2

21,30, ESTUDIO ABIERTO
DIRECCION Y PRESENTACION: José María Iñigo.
REALIZACION: Fernando Navarrete.

23,00, LA BUENA MUSICA
Solo Jazz

DIRECCION: Jaime Torrens Marsillach.
REALIZACION: José Antonio Páramo.
INTERPRETES: Jimmy Witherspoon (cantante), Jay Mc. Shnn Quartet: Buddy Tate (Saxo), Major Holley Jr. (Bajo), Oliver Jackson (Batería).

Grabación efectuada en el 7.º Festival de Vitoria.

24,00, DESPEDIDA Y CIERRE.

Atalaya

OPTICA DIPLOMADA

Avda. Fdez. Ladreda, 20. Tel. 41 28 28

RELOJERIA - JOYERIA - PLATERIA - TROFEOS DEPORTIVOS - TALLERES ESPECIALIZADOS



ZUSAN-6

Avda. Fdez. Ladreda, 14. Tel. 41 22 11

JUEVES

PRIMERA CADENA

13,45, CARTA DE AJUSTE

14,00, PROGRAMACION DE COBERTURA REGIONAL

14,55, CONEXION CON LA PROGRAMACION NACIONAL

15,00, TELEDIARIO

15,35, LA MANSION FLAMBARDS

«Cristina»

DIRECCION: Lawrence Gordon - Clark.

GUION: Alan Plater

INTERPRETES: Edward Judd Steven Grives, Alan Parnaby, Christine McKenna.

Cristina una joven y bella huérfana, que ha pasado su vida rodando de casa en casa acogida, por sus familiares más directos, es enviada finalmente a vivir con su tío Russell y sus primos Mark y William. La mansión Flambards, donde habitan, fue en tiempos una hermosa y rica propiedad pero hoy se encuentra medio abandonada y su propietario sólo se cuida de sus caballos por los que siente una especial debilidad al igual que su hijo mayor que comparten en todo las inclinaciones del padre. No así William, cuyos intereses van hacia la incipiente aviación, oponiéndose a la tradición familiar, y que acaba de sufrir un grave accidente en una cacería del zorro.

16,35, LA TARDE

17,00, DE AQUI PARA ALLA

18,00, BARRIO SESAMO

18,25, EL LIBRO GORDO DE PETETE

18,30, EL LLANERO SOLITARIO

«El renegado»

Un obstinado militar, estricto cumplidor de su reglamento, encarcela a un joven indio navajo por un delito menor: apropiarse de una bolsa de bolas de mascar. Escapa el indio, y busca refugio en la reserva de la que Toro es el comisario. Este se declara responsable, como autoridad máxima en el territorio, del caso del navajo, pero el militar le acusa de interferir su misión y ordena sea arrestado en el campamento.

18,55, CANTINFLAS

«Linneo y Darwin»

19,05, DENTRO DEL LABERINTO

«El ojo del Sol»

Un anciano religioso es abandonado por el explorador Calob en el Perú de los Incas. Mas tarde éste se convierte en Lazlo que trata de descubrir el lugar donde se halla escondido el legendario tesoro de los adoradores del Sol.

19,30, LOS RIOS

«Jarama»

20,00, DE PELICULA

«Guillermo Cabrera Infante o el amor al cine»

20,30, TELEDIARIO

21,05, BUENAS NOCHES

22,05, LECCIONES DE TOCADOR

«La primera conquista»

DIRECCION y REALIZACION
Jesús Yagüe

GUION: Jesús Yagüe y Arturo Ruibal.

En el comedor de una fábrica se hacen pruebas de unos nuevos alimentos especiales para ancianos, a ellas asiste el Vizconde, y es allí donde realiza su primera conquista, la cual le traerá más quebraderos de cabeza que placer...

22,35, SECUENCIAS DEL MUNDO

23,35, TELEDIARIO

23,55, DESPEDIDA Y CIERRE

SEGUNDA CADENA

18,45, CARTA DE AJUSTE

18,59, APERTURA Y PRESENTACION

19,00, INFORMATIVO 2

19,10, PUESTA A PUNTO

19,25, CURSO DE INGLES

19,40, TELEDEPORTE

20,30, ROBINSON

SUBDIRECCION: Jorge Río-boo.

REALIZACION: E. Fernández Porras.

«Rharmonia» es un documental irlandés que narra las peripecias de unos jóvenes aficionados a la música que con sus propias manos fabrican los instrumentos musicales y forman una orquesta propia en el colegio.

21,00, HOY EN LA 2

21,30, CINE-CLUB

Ciclo: BUÑUEL EN MEJICO.

«El gran calavera»

23,30, LA EDAD DE ORO

00,55, DESPEDIDA Y CIERRE

UNA VOCACION,
DE SERVICIO
CENTENARIA



CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD
DE SEGOVIA

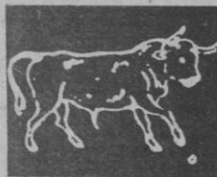
HOROSCOPO SEMANA DEL 19 AL 25 DE NOVIEMBRE

Por M. Jericó



ARIES 21 marzo - 20 abril

El nativo mantendrá a lo largo de la semana una postura juiciosa a pesar de que las pruebas a que será sometido serán difíciles de superar. Aunque generará la suficiente voluntad para salir bien de ellas.



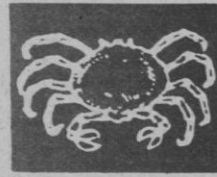
TAURO 21 abril - 20 mayo

Tu carácter afectuoso facilitará antes que nada la amistad en esta semana, no teniendo secretos para ti las relaciones con los demás. Tendrás gran afición a todo lo que sea estable y duradero.



GEMINIS 21 mayo - 21 junio

Paulatinamente tu labor se orientará hacia trabajos prácticos conforme vaya transcurriendo la semana. Sin embargo tus relaciones afectivas se presentarán de forma más atormentada y vulnerable que de costumbre.



CANCER 22 junio - 22 julio

Lo más importante para estos nativos durante esta semana será establecer lazos espontáneos que afectarán inmediatamente sus sentimientos más íntimos. Con lo que será querido y muy buscado por los demás.



LEO 23 julio - 22 agosto

Tu vitalidad será excepcional durante estos días permitiéndote rendir con tu esfuerzo de manera poco común causando asombro entre los que te conocen más íntimamente. Semana mucho más práctica que contemplativa.



VIRGO 23 agosto - 21 septiembre

Experimentarás una cierta tendencia a la inhibición y a los complejos de inferioridad que te restarán oportunidades aunque afortunadamente dicha tendencia irá en disminución desapareciendo hacia el fin de semana.



LIBRA 22 septiembre - 22 octubre

La sensibilidad será tu cualidad más indiscutible para el día de hoy. Te sentirás atraído por el movimiento, como la danza o el ballet y albergarás dentro de ti elevados ideales.



ESCORPIO 23 octubre - 21 noviembre

Puede decirse que el instinto con sus fuerzas sanas y sus peligros gobernarán esta semana a los nacidos bajo este signo. Las posiciones extremas y los excesos estarán presentes faltando a menudo el justo medio.



SAGITARIO 22 noviembre - 22 diciembre

El Sol entra en tu signo el día 22, martes, comunicándote sentimientos idealistas, altruistas y tolerantes hacia los demás. Te sentirás más inclinado a la comprensión que otras veces. La tendencia negativa más señalada sería el interés por la aventura y el riesgo.



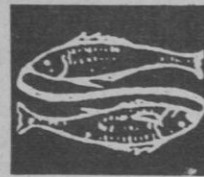
CAPRICORNIO 23 diciembre - 21 enero

Te vas a pasar toda la semana en un plan muy serio y aburrido. Tus preocupaciones en estos días jamás rozarán la frivolidad ni serán en nada superficiales.



ACUARIO 22 enero - 21 febrero

Tendencia hacia el progreso en cualquiera de sus formas. Asimismo la libertad y la amistad serán acompañantes en tu quehacer cotidiano. No aceptarás ningún tipo de prejuicios.



PISCIS 22 febrero - 20 marzo

A lo largo de la semana tendrás y mantendrás una lucha terrible entre una naturaleza sensual, débil ante las tentaciones y una mística sedienta de sacrificios y de vida espiritual plena.

SOLUCIONES A TIEMPO LIBRE

SOPA DE LETRAS

Cebolla
Lenteja
Garbanzo
Lechuga
Tomate
Haba
Ajo

SIETE ERRORES

Admiración
Campana
Alba
Trajectory
campana
Asa
Puño
Vaso

PROBLEMA DE AJEDREZ

1. P7R, TxD
2. T8C+, T1A
3. T x T mate
1. T x T+, A x T
2. A x P+, A2C
3. D8R mate

PROBLEMA DE LOGICA

Cabina: 3; 5; 2; 4.
Conferencia: Madrid; Valencia; Toledo; Barcelona.
Nombre: Laura; Bernabé; Moisés; Etelvina.
Minutos: 5; 8; 3; 4.

CRUCIGRAMA

HORIZONTALES. 1: Atreo. 2: Res. 3: Pedestres. 4: AA. Entre. Oc. 5: Presea. Capa. 6: senaS. Gemas. 7: acet. Julepe. 8: Ce. Iluso. Os. 9: Renegases. 10: Colonos. 11: Sosos.

VERTICALES. 1: apsaC. 2: Parecer. 3: De. Ene. eC. 4: Desatinos. 5: Trenes. Lelo. 6: Resta. Jugos. 7: Estr. Gusano. 8: Receños. 9: Se. Ame. Es. 10: Sopapos. 11: Cases.

Occidente rechaza las nuevas propuestas soviéticas sobre los «euromisiles»

Bonn.—Occidente considera «inaceptables» las nuevas propuestas soviéticas en Ginebra de dejar para nuevas negociaciones a otro nivel los arsenales de Francia y Gran Bretaña, porque Moscú insiste en el monopolio de los misiles de alcance medio.

Así lo afirmó ayer en una conferencia de prensa celebrada en esta capital el portavoz del Gobierno, Peter Boenisch, quien contestó a preguntas relacionadas con la nueva oferta soviética, confirmada indirectamente en unas declaraciones a la Televisión Alemana por el canciller federal, Helmut Kohl.

Por otro lado, en el Congreso del Partido Liberal Alemán, que se celebra en Karlsruhe, su presidente y ministro de Asuntos Exteriores, Hans-Dietrich Genscher, rechazó igualmente el monopolio actual soviético de ese tipo de armas nucleares.

Según explicó Kohl, la última propuesta soviética representa, sin embargo, un paso importante en Ginebra ya que hasta ahora Moscú se había negado a todo lo que no fuera incluir los arsenales francés y británico en esas negociaciones.—Efe

Costa Rica proclama su neutralidad

San José.—El presidente de Costa Rica, Luis Alberto Monge, declaró la neutralidad perpetua, activa y no armada de su país.

Costa Rica asume ante la Comunidad de Naciones los deberes inherentes a su nueva condición, que se inician con el compromiso de no comenzar ninguna guerra, no usar la fuerza y no participar en un conflicto bélico entre Estados.

Se compromete, dijo Monge, a defender sus derechos soberanos «con todos los recursos materiales, jurídicos, políticos y morales posibles».—Efe

Rumores de golpe de Estado en Bolivia

La Paz.—El Gobierno de Bolivia dispuso el acuartelamiento de las tropas en todo el país, en medio de rumores de golpe de Estado y poco antes de anunciar la promulgación de drásticas medidas económicas.

Entre las medidas destacan la devaluación del peso boliviano en un 150 por ciento, los aumentos de precios para productos de consumo y servicios, en índices que van del 70 al 200 por ciento, y la eliminación de sub-

venciones a carburantes y alimentos.

Fuentes próximas al Palacio Presidencial informaron de la decisión de recluir a los militares en sus cuarteles, al tiempo que señalaban que el poder ejecutivo temía un estallido social.

Mientras, el partido derechista «Acción Democrática Nacionalista» (ADN), cuyo jefe es el ex-presidente y general retirado Hugo Banzer Suárez, advirtió que sólo un «pacto democráti-

250.000 millones de dólares, presupuesto militar de EE. UU. para 1984

Washington.—El presupuesto militar norteamericano para 1984 contiene muchas victorias para el presidente Reagan, incluidos 24 millones de dólares para seguir apoyando a los antisandinistas, y una derrota: ningún fondo para reanudar la producción de armas químicas.

Los representantes de las dos Cámaras del Congreso llegaron a un acuerdo sobre una versión común y definitiva de los gastos militares para el año fiscal 1984, que empezó el pasado 1 de octubre, con un presupuesto militar de casi 250.000 millones de dólares (una cifra récord), para poder iniciar su receso de fin de año y no volver al trabajo hasta el 23 de enero.—Efe.

LIBANO: Los chiitas pretenden vengarse del ataque de la aviación francesa

Beirut.—El bombardeo aéreo francés del jueves contra cuarteles y oficinas de la milicia integrista libanesa Amal Islámica ha suscitado la unánime reprobación de la comunidad musulmana chiita de Líbano, la más numerosa del país. Todas las organizaciones chiitas han condenado la incursión aérea, el la que perdieron la vida 39 milicianos libaneses e instructores iraníes, mientras otros 150 resultaron heridos. Abu Yahya, jefe militar de Amal (Esperanza), la poderosa pero moderada milicia rival de Amal Islámica, anunció que sus hombres llevaron a cabo su guerra santa, con acciones suicidas.

En Francia, el bombardeo ha

suscitado una reacción de apoyo general, con varios matices, entre las fuerzas políticas, con exclusión de los comunistas, que han expresado su desaprobación por el hecho. La URSS ha condenado el hecho, en un comentario de Tass fechado en Moscú, mientras el Reino Unido ha lamentado «la escalada de la violencia» en Líbano y el Vaticano ha emitido una velada condena en «L'Osservatore Romano».

Amal Islámica, que capitanea Hussein Mussawi, maestro de escuela de 44 años, ha sido considerada por las autoridades de EE.UU., Israel y Francia como el brazo que ejecutó —con conductores suicidas de camiones llenos de explosivos— los atentados que destruyeron acuartelamientos militares en Líbano de estos tres países.

El entierro, el jueves por la mañana, en Baalbek —localidad atacada por los aviones galos Super Etendard—, de 16 víctimas de la aviación israelí, que bombardeó los alrededores de la ciudad 24 horas antes de que lo hicieran los franceses, provocó una impresionante manifestación de duelo. Cientos de religiosos y milicianos coreaban lemas, pidiendo «muerte para América» y «muerte para Israel».

La reacción chiita no se ha hecho esperar. En Beirut, un puesto del contingente francés fue atacado el mismo jueves por la noche, sin que hubiera víctimas, y el portavoz militar galo, teniente coronel Philippe de Longeaux, confirmó que sus 2.000 paracaidistas estaban en estado de máxima alerta.

El Consejo de Seguridad, contra la independencia turco-chipriota

Naciones Unidas.—El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas aprobó ayer por trece votos a favor, uno en contra (Pakistán) y una abstención (Jordania), una resolución que «deplora» y considera «legalmente inválida» la proclamación de la República turca del Norte de Chipre, que pide «sea retirada».

La propuesta reafirma las resoluciones 365 y 367 del propio Consejo y pide a todos los Estados que respeten la soberanía, independencia, integridad territorial y no alineación de la República de Chipre, y que no reconozcan a ningún otro Estado chipriota.—Efe

PANORAMICA

ARGENTINA: El general Leopoldo Galtieri, ex presidente de Argentina y miembro de la Junta Militar, será procesado junto con otros 16 altos oficiales y dos civiles por su responsabilidad en la conducción de la guerra de las Malvinas.

GRAN BRETAÑA: El Gobierno conservador británico está decidido a reducir los impuestos durante la presente legislatura, promesa que la oposición laborista calificó inmediatamente de mera táctica política.

SUIZA: Las autoridades suizas han denegado la extradición del súbdito italiano Elio Ciolini, conocido como el supertestigo del atentado de Bolonia, que costó la vida a 80 personas en agosto de 1980.

CHILE: Un millón de personas participaron esta madrugada en Santiago de Chile en la más importante manifestación organizada en la capital chilena desde el golpe de Estado del general Augusto Pinochet, hace 10 años, según manifestó el presidente de Alianza Democrática, Enrique Silva Cimma, del Partido Radical. Violentos incidentes se registraron al final de la concentración.

URSS: Después de 145 días de permanencia en el espacio, los cosmonautas soviéticos Vladimir Liajov y Alexander Alexandrov comienzan sus preparativos para regresar a Tierra.

FRANCIA: Agentes de la Gendarmería han descubierto dos importantes alijos de armas en Perpignan y Saint-Paul-de-Fenouillet, a pocos kilómetros de la primera localidad del Sur de Francia, han informado fuentes policiales. El alijo incluye varias pistolas, diez revólveres, más de veinte carabinas, escopetas de caza, tres pistolas ametralladoras y un total de más de 5.000 cartuchos.

co» puede salvar el proceso constitucional boliviano.

El subjefe de (ADN), Eudoro Galindo, subrayó que su partido tiene información sobre la marcha de un plan subversivo tendiente a interrumpir la democracia a cargo de sectores militares regresivos y grupos independientes.

La Central Obrera Boliviana (COB) anunció, por su parte, que tomará medidas en defensa del nivel adquisitivo de la población, y fuentes sindicales calificaron de «atentado a la magna economía popular» las nuevas disposiciones económicas.

Hace 10 días el Gobierno aprobó un incremento salarial del orden del 72 por ciento para los salarios mínimos, pero sólo de 8.600 pesos bolivianos (17,2 dólares) para otros sueldos.

El actual salario mínimo básico de los bolivianos es de 30.100 pesos (60,2 dólares).

El ministro de Finanzas, Fernando Baptista, estimó imposible aumentar los sueldos, pero dijo que posteriormente el Gobierno, la COB y la empresa privada negociarán nuevas tasas salariales.—Efe

Argentina La Junta Militar se disolverá el 5 de diciembre

Buenos Aires.—La Junta Militar argentina se disolverá el próximo cinco de diciembre, después de siete años y ocho meses de la más prolongada dictadura militar registrada en el país.

Según una alta fuente militar, el acto se producirá al día siguiente de que la Asamblea Legislativa, elegida democráticamente el pasado 30 de octubre, proclame al presidente y al vicepresidente de la nación.—Efe



CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD
DE SEGOVIA

Ya puede usted recoger
en su Oficina de LA CAJA
los boletos para el

SORTEO AHORRO 83

Ultimo día: 25 noviembre 1983

Sorteo ante notario: 30 noviembre 1983

PREMIOS

**UNA VIVIENDA
EN SEGOVIA**

**5 AUTOMOVILES
MATRICULADOS**

**74 COMPACTOS
TV-Radio-Cassette**